EUROOPAN PARLAMENTTI 2014-2019

*Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta*

**2014/2210(INI)**

29.4.2015

# TARKISTUKSET
# 1 - 210

**Mietintöluonnos**
**Angelika Niebler**
(PE544.219v01-00)

perheyrityksistä Euroopassa
(2014/2210(INI))

**Tarkistus 1**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**Otsikko 1**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| perheyrityksistä Euroopassa | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. it

**Tarkistus 2**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan 3 a viite (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***– ottaa huomioon vuonna 2009 laaditun Euroopan komission asiantuntijaryhmän perheyrityksiä koskevan raportin ”Overview of family-business-relevant issues: research, policy measures and existing studies”,*** |

Or. en

**Tarkistus 3**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan 8 a viite (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***– ottaa huomioon 2. helmikuuta 2012 annetun Euroopan unionin tuomioistuimen päätöksen, jonka nojalla*** |

***unionin oli kumottava ainoat suojelutoimet, joita se on koskaan toteuttanut, eli polkumyynnin vastaiset verot, joita on sovellettu Kiinasta ja Vietnamista peräisin oleviin kenkiin ja joiden käyttöönoton parlamentti hyväksyi vuonna 2006;***

Or. fr

**Tarkistus 4**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan A a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***A a. toteaa, että perheyritysten monisukupolvinen luonne vahvistaa talouden vakautta ja tuo mukanaan korkeampien normien noudattamisen työntekijöitä ja ympäristöä koskevassa yritysten sosiaalisessa vastuussa;*** |

Or. en

**Tarkistus 5**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan A b kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***A b. ottaa huomioon, että perheyritysten liiketoimintaa ohjaavat hyvin yhtenäiset arvot; katsoo, että oikeushenkilöinä perheyritysten olisi voitava nauttia EU:n perusoikeuskirjassa vahvistetuista vapauksista;*** |

Or. en

**Tarkistus 6**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan A c kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***A c. toteaa, että sodan runtelema Euroopan talous kääntyi kasvu-uralle pääosin perheyritysten ansiosta, koska ne tarjosivat uusia työpaikkoja ja helpottivat kasvua; toteaa, että monet EU:n jäsenvaltiot kamppailevat nykyisen kriisin aiheuttaman korkean työttömyyden kanssa; katsoo, että oikealla politiikalla voitaisiin motivoida monia eurooppalaisia perheitä ottamaan vastuu elämästään ja perustamaan oma perheyrityksensä;*** |

Or. en

**Tarkistus 7**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan B kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| B. toteaa, että ***komission vuonna 2009 esittämän tiedonannon*** mukaan ***yli 60*** prosenttia kaikista eurooppalaisista yrityksistä on perheyrityksiä ja niiden osuus yksityisen sektorin työpaikoista on ***40–50*** prosenttia; | B. toteaa, että ***Ernst&Youngin vuoden 2014 Family Business Yearbookin*** mukaan ***85*** prosenttia kaikista eurooppalaisista yrityksistä on perheyrityksiä ja niiden osuus yksityisen sektorin työpaikoista on ***60*** prosenttia; |

Or. en

**Tarkistus 8**
**Anne Sander**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan B a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***B a. toteaa, että perheyrityksiä on monenkokoisia, minkä vuoksi ne altistuvat erilaisille vaikeuksille ja ongelmille;*** |

Or. fr

**Tarkistus 9**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| C. toteaa, että ***suurin osa perheyrityksistä on pk-yrityksiä, mutta*** joissakin EU:n jäsenvaltioissa pieni perheyritysten joukko vastaa suuresta osasta kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta ja antaa näin ratkaisevan panoksen työpaikkojen luomiseen ja kasvuun sekä maan taloudelliseen menestykseen[3]; | C. toteaa, että ***perheyritykset voivat olla pieniä, keskisuuria tai suuria yrityksiä, listattuja tai listaamattomia; toteaa, että niiden on laajasti katsottu olevan pk-yrityksiä unohtaen, että myös hyvin suurissa monikansallisissa yrityksissä on perheyrityksiä; toteaa, että*** joissakin EU:n jäsenvaltioissa pieni ***hyvin suurten*** perheyritysten joukko vastaa suuresta osasta kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta ja antaa näin ratkaisevan panoksen työpaikkojen luomiseen ja kasvuun sekä maan taloudelliseen menestykseen[3]; |
| [3] Pelkästään Saksassa 17 prosenttia kaikista sosiaaliturvamaksujen piiriin kuuluvista työntekijöistä työskentelee ”suurissa” perheyrityksissä, joiden vuotuinen liikevaihto on vähintään 50 miljoonaa euroa. Vaikka tällaisten yritysten osuus kaikista Saksan yrityksistä on vain 0,1 prosenttia, niiden osuus kaikkien | [3] Pelkästään Saksassa 17 prosenttia kaikista sosiaaliturvamaksujen piiriin kuuluvista työntekijöistä työskentelee ”suurissa” perheyrityksissä, joiden vuotuinen liikevaihto on vähintään 50 miljoonaa euroa. Vaikka tällaisten yritysten osuus kaikista Saksan yrityksistä on vain 0,1 prosenttia, niiden osuus kaikkien |

yritysten kokonaisliikevaihdosta on kuitenkin 20 prosenttia.

yritysten kokonaisliikevaihdosta on kuitenkin 20 prosenttia.

Or. en

**Tarkistus 10**
**Enrico Gasbarra**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| C. toteaa, että suurin osa perheyrityksistä on pk-yrityksiä, mutta joissakin EU:n jäsenvaltioissa pieni perheyritysten joukko vastaa suuresta osasta kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta ja antaa näin ratkaisevan panoksen työpaikkojen luomiseen ***ja*** kasvuun ***sekä*** maan taloudelliseen menestykseen[3]; | C. toteaa, että suurin osa perheyrityksistä on pk-yrityksiä, mutta joissakin EU:n jäsenvaltioissa pieni perheyritysten joukko vastaa suuresta osasta kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta ja antaa näin ratkaisevan panoksen työpaikkojen ***säilyttämiseen ja*** luomiseen ***myös kriisiaikoina,*** kasvuun ***ja*** maan taloudelliseen menestykseen[3]; |
| [3] Pelkästään Saksassa 17 prosenttia kaikista sosiaaliturvamaksujen piiriin kuuluvista työntekijöistä työskentelee ”suurissa” perheyrityksissä, joiden vuotuinen liikevaihto on vähintään 50 miljoonaa euroa. Vaikka tällaisten yritysten osuus kaikista Saksan yrityksistä on vain 0,1 prosenttia, niiden osuus kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta on kuitenkin 20 prosenttia. | [3] Pelkästään Saksassa 17 prosenttia kaikista sosiaaliturvamaksujen piiriin kuuluvista työntekijöistä työskentelee ”suurissa” perheyrityksissä, joiden vuotuinen liikevaihto on vähintään 50 miljoonaa euroa. Vaikka tällaisten yritysten osuus kaikista Saksan yrityksistä on vain 0,1 prosenttia, niiden osuus kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta on kuitenkin 20 prosenttia. |

Or. it

**Tarkistus 11**
**Aldo Patriciello**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| C. toteaa, että suurin osa perheyrityksistä on pk-yrityksiä, mutta joissakin EU:n jäsenvaltioissa pieni perheyritysten joukko vastaa suuresta osasta kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta ***ja antaa*** näin ratkaisevan panoksen työpaikkojen luomiseen ja kasvuun sekä maan taloudelliseen menestykseen[3]; | C. toteaa, että suurin osa perheyrityksistä on pk-yrityksiä, mutta joissakin EU:n jäsenvaltioissa ***ainoastaan*** pieni perheyritysten joukko vastaa suuresta osasta kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta ***antaen*** näin ratkaisevan panoksen työpaikkojen luomiseen ja kasvuun sekä maan taloudelliseen menestykseen[3]; |
| [3] Pelkästään Saksassa 17 prosenttia kaikista sosiaaliturvamaksujen piiriin kuuluvista työntekijöistä työskentelee ”suurissa” perheyrityksissä, joiden vuotuinen liikevaihto on vähintään 50 miljoonaa euroa. Vaikka tällaisten yritysten osuus kaikista Saksan yrityksistä on vain 0,1 prosenttia, niiden osuus kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta on kuitenkin 20 prosenttia. | [3] Pelkästään Saksassa 17 prosenttia kaikista sosiaaliturvamaksujen piiriin kuuluvista työntekijöistä työskentelee ”suurissa” perheyrityksissä, joiden vuotuinen liikevaihto on vähintään 50 miljoonaa euroa. Vaikka tällaisten yritysten osuus kaikista Saksan yrityksistä on vain 0,1 prosenttia, niiden osuus kaikkien yritysten kokonaisliikevaihdosta on kuitenkin 20 prosenttia. |

Or. it

**Tarkistus 12**
**Paul Rübig, Elisabeth Köstinger**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C a. toteaa, että maatalousalan perheyritykset ovat menestynyt esimerkki, koska niissä noudatetaan aktiivisesti ekologisen ja sosiaalisen kiertotalouden periaatetta ja naiset maatalousyritysten johtajina eivät ainoastaan hyödynnä yrittäjyysajattelua vaan heillä on myös erityisiä viestinnällisiä ja sosiaalisia valmiuksia;*** |

Or. de

**Tarkistus 13**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C a. toteaa, että perheyritykset tarjoavat suotuisan ympäristön perhe- ja työelämän yhteensovittamiselle;*** |

Or. en

**Tarkistus 14**
**Anne Sander**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C a. toteaa, että perheyrityksillä on ratkaiseva rooli aluekehityksessä työllisyyden, taitotiedon välittämisen ja aluesuunnittelun kannalta;*** |

Or. fr

**Tarkistus 15**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C a. toteaa, että huomattava osa perheyrityksistä toimii useammassa kuin yhdessä valtiossa, mikä osoittaa, että perheyritysmallilla on rajatylittävä ulottuvuus;*** |

Or. en

**Tarkistus 16**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C a. toteaa, että perhenäkökulmaan perustuva lähestymistapa tarjoaa syvällisemmän ja monitahoisen käsityksen perheen todellisesta sosiaalisesta ja taloudellisesta arvosta sekä sen tarpeista ja johtaa näin kattavampiin ja tehokkaampiin toimenpiteisiin ja toimitapoihin myös perheyrityksissä;*** |

Or. en

**Tarkistus 17**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C b kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C b. toteaa, että näkymätön ja epävirallinen työ tarjoaa merkittävän panoksen jokaisen yhteiskunnan sosiaaliseen kehitykseen ja talouskasvuun ja sillä on tärkeä asema perheyritysten kehittämisessä ja kestävyydessä;*** |

Or. en

**Tarkistus 18**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**

**Johdanto-osan C c kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C c. toteaa, että perheyritykset ovat välttämättömiä EU:n talouskehitykselle ja niillä on korvaamaton asema inhimillisen pääoman kehittäjinä ja siihen investoimisessa;*** |

Or. en

**Tarkistus 19**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C d kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C d. toteaa, että perheyrityksillä on merkittävä tehtävä työttömyyden, erityisesti nuorisotyöttömyyden vähentämisessä;*** |

Or. en

**Tarkistus 20**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan C e kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***C e. toteaa, että perheyritysten kestävyys ja kasvu riippuu myös perhenäkökulman soveltamisesta (perhelähtöisyys);*** |

Or. en

**Tarkistus 21**

**Aldo Patriciello**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan D kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| D. toteaa, että perheyrityksiä käsittelevän komission työryhmän työ saatiin päätökseen jo yli viisi vuotta sitten eikä sen jälkeen ole käynnistetty ***EU:n tasolla*** mitään uusia aloitteita perheyritysten erityistarpeiden ja -rakenteiden käsittelemiseksi; | D. toteaa, että perheyrityksiä käsittelevän komission työryhmän työ saatiin päätökseen jo yli viisi vuotta sitten eikä sen jälkeen ole käynnistetty mitään uusia ***unionin*** aloitteita perheyritysten erityistarpeiden ja -rakenteiden käsittelemiseksi; |

Or. it

**Tarkistus 22**
**Kaja Kallas, Juan Carlos Girauta Vidal**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan D kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| D. toteaa, että perheyrityksiä käsittelevän komission työryhmän työ saatiin päätökseen jo yli viisi vuotta sitten eikä sen jälkeen ole käynnistetty EU:n tasolla mitään uusia aloitteita perheyritysten erityistarpeiden ja -rakenteiden ***käsittelemiseksi***; | D. toteaa, että perheyrityksiä käsittelevän komission työryhmän työ saatiin päätökseen jo yli viisi vuotta sitten eikä sen jälkeen ole käynnistetty EU:n tasolla mitään uusia aloitteita***; toteaa, että*** perheyritysten erityistarpeiden ja -rakenteiden ***ymmärtämiseksi tarvittavat kansallisen ja Euroopan tason tutkimus ja tiedot puuttuvat edelleen***; |

Or. en

**Tarkistus 23**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan E kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista ja oikeudellisesti sitovaa perheyritysten määritelmää; | E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista ja oikeudellisesti sitovaa***, konkreettista, yksinkertaista ja yhdenmukaistettua*** perheyritysten määritelmää; |

Or. en

**Tarkistus 24**
**Miapetra Kumpula-Natri**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan E kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista ***ja oikeudellisesti sitovaa*** perheyritysten määritelmää; | E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista perheyritysten määritelmää; |

Or. en

**Tarkistus 25**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan E kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista ***ja oikeudellisesti sitovaa*** perheyritysten määritelmää; | E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista perheyritysten määritelmää; |

Or. en

**Tarkistus 26**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan E kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista ja oikeudellisesti sitovaa perheyritysten määritelmää; | E. toteaa, että ei ole olemassa Euroopan laajuista ja oikeudellisesti sitovaa perheyritysten määritelmää; ***katsoo, että unionin lainsäädännöllä voitaisiin tukea perheyritysten täysimääräistä osallistamista EU:n sisämarkkinoihin ja helpottaa niiden kasvua;*** |

Or. en

**Tarkistus 27**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan E a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***E a. katsoo, että on ratkaisevan tärkeää säilyttää yrityksen koko keskeisenä kriteerinä perheyrityksen määritelmässä, koska suurin osa niistä työllistää vain vähän tai hyvin vähän työntekijöitä;*** |

Or. en

**Tarkistus 28**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan F kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; | F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen ***ja tarpeisiin***; |

Or. en

**Tarkistus 29**
**Theresa Griffin, Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan F kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; | F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; ***toteaa, että luotettavien ja vertailukelpoisten tietojen puuttuminen voi haitata poliittista päätöksentekoa ja saattaa merkitä sitä, että perheyritysten tarpeisiin ei vastata;*** |

Or. en

**Tarkistus 30**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan F kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; | F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen ***ja panokseen***; |

Or. en

**Tarkistus 31**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan F kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; | F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen ***ja panokseen***; |

Or. en

**Tarkistus 32**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan F kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; | F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen ***ja taloudelliseen suorituskykyyn***; |

Or. de

**Tarkistus 33**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan F kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen; | F. katsoo, että määritelmän puuttumisen vuoksi ei ole mahdollista kerätä EU:n jäsenvaltioista vertailukelpoisia tietoja huomion kiinnittämiseksi perheyritysten erityistilanteeseen ***tai optimaalisen ja sosiaalisesti vastuullisen tukipolitiikan*** |

***suunnittelemiseksi ja täytäntöönpanemiseksi***;

Or. en

**Tarkistus 34**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan G kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***G. toteaa, että komission määrittämissä yksinomaan määrällisissä perusteissa pk-yritysten määrittelemiseksi ei oteta riittävällä tavalla huomioon teollisuuden pk-yritysten todellisuutta ja suuruussuhteita, ja sen vuoksi etenkin monet perheyritykset tai omistajajohtoiset yritykset, jotka lukeutuvat teollisuuden pk-yrityksiin, jäävät tukiohjelmien sekä byrokraattisen rasitteen vähentämisen ulkopuolelle;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 35**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan G kappale**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| G. toteaa, että komission määrittämissä yksinomaan määrällisissä perusteissa pk-yritysten määrittelemiseksi ei oteta riittävällä tavalla huomioon teollisuuden pk-yritysten todellisuutta ja suuruussuhteita, ja sen vuoksi etenkin monet perheyritykset tai omistajajohtoiset yritykset, jotka lukeutuvat teollisuuden pk- | G. toteaa, että komission määrittämissä yksinomaan määrällisissä perusteissa pk-yritysten määrittelemiseksi ei oteta riittävällä tavalla huomioon teollisuuden pk-yritysten todellisuutta ja suuruussuhteita, ja sen vuoksi etenkin monet perheyritykset tai omistajajohtoiset yritykset, jotka lukeutuvat teollisuuden pk- |

| | |
|---|---|
| yrityksiin, jäävät tukiohjelmien sekä byrokraattisen rasitteen vähentämisen ulkopuolelle; | yrityksiin, jäävät tukiohjelmien sekä byrokraattisen rasitteen vähentämisen ulkopuolelle***, mistä seuraa epäreilua kilpailua ja esteitä näille yrityksille EU:ssa***; |

Or. en

**Tarkistus 36**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan G a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***G a. toteaa, että taloudellisen merkityksensä lisäksi perheyrityksillä on myös merkittävä yhteiskunnallinen asema;*** |

Or. en

**Tarkistus 37**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan H a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***H a. toteaa, että tavaroiden ja pääomien vapaata liikkuvuutta koskeva oppi pakottaa lyhyellä tai keskipitkällä aikavälillä useimmat unionissa toimivista perheyrityksistä lopettamaan toimintansa; toteaa, että syynä on kilpailu unionin ulkopuolisia maita vastaan, jotka eivät noudata samoja sosiaalisia, turvallisuuteen liittyviä, terveydellisiä ja ympäristöön liittyviä sääntöjä;*** |

Or. fr

**Tarkistus 38**
**Ashley Fox**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan H a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***H a. ottaa huomioon, että välitön verotus ja perintölainsäädäntö kuuluvat jäsenvaltioiden toimivaltaan;*** |

Or. en

**Tarkistus 39**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan H a kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***H a. toteaa, että perheyritysten jatkuva ja horisontaalinen tukeminen takaa edistyksen, luo uusia mahdollisuuksia ja rohkaisee yrittäjyyteen;*** |

Or. en

**Tarkistus 40**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan H b kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***H b. katsoo, että suojelutoimien käyttöönotto Euroopan unionissa on ehdoton edellytys, jotta suurin osa perheyrityksistä voi ylläpitää toimintaansa;*** |

Or. fr

**Tarkistus 41**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan H b kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***H b. toteaa, että naisjohtoiset perheyritykset rohkaisevat naisten urahaaveissa, tukevat naisten vaikutusvallan lisäämistä, parantavat yhdenvertaisia mahdollisuuksia ja helpottavat työ- ja perhe-elämän tasapainottamista;*** |

Or. en

**Tarkistus 42**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**Johdanto-osan H c kappale (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***H c. katsoo, että euro on yhtenäisvaluuttana tärkeä tekijä, joka jarruttaa pk-yrityksien ja erityisesti perheyrityksinä toimivien pk-yrityksien kasvua;*** |

Or. fr

**Tarkistus 43**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä ***on*** suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne ***suunnittelevat*** taloudellista tulevaisuuttaan ***periaatteessa*** kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta ***(”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset***, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että perheyrityksillä ***voi myönteisissä tapauksissa olla*** suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne ***voivat suunnitella*** taloudellista tulevaisuuttaan kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 44**
**Enrico Gasbarra**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään***, ne antavat luonnollisen panoksen naisten integroimiseen työmarkkinoille myös huippupaikoille*** ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. it

**Tarkistus 45**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan ***unionin jäsenvaltioiden*** kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. fr

**Tarkistus 46**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa ***kestävämmältä*** ja ***pitkäaikaisemmalta*** pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) ***kuin muut yritykset***, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa ***kestävältä*** ja ***pitkäaikaiselta*** pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”), joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 47**
**Pablo Zalba Bidegain**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri |

| | |
|---|---|
| sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | sosiaalinen vastuu henkilöstöstään***, ne hallinnoivat aktiivisesti ja vastuullisesti osoitettuja resursseja*** ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. es

**Tarkistus 48**
**Theresa Griffin, Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen ***sekä paikallisten yhteisöjen että*** Euroopan kilpailukykyyn sekä ***laadukkaiden*** työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 49**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne |

| | |
|---|---|
| suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”***, vastuullisina omistajina tai haltijoina***) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 50**
**Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että ***perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne*** suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että ***perheyritykset*** suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 51**
**Nadine Morano**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta |

| | |
|---|---|
| (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; ***toteaa, että The Henokiens -yhdistykseen kuuluu esimerkiksi 44 perheyritystä, jotka ovat toimineet 200 vuoden ajan Euroopassa ja Japanissa, ja että sen toiminnassa korostetaan perheyrityksien pitkäikäisyyttä edistäen samalla dynamiikkaa ja nykyaikaisuutta;*** |

Or. fr

**Tarkistus 52**
**Aldo Patriciello**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen***; | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***luomalla ja säilyttämällä työpaikkoja***; |

Or. it

**Tarkistus 53**
**András Gyürk**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne |

| | |
|---|---|
| suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”***, vastuullisina omistajina tai haltijoina***) kuin muut yritykset, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 54**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**1 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”) ***kuin muut yritykset***, joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn ***ja*** sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; | 1. korostaa, että perheyrityksillä on suuri sosiaalinen vastuu henkilöstöstään ja ne suunnittelevat taloudellista tulevaisuuttaan periaatteessa kestävämmältä ja pitkäaikaisemmalta pohjalta (”kunniallisena kauppiaana”), joten ne antavat tärkeän panoksen Euroopan kilpailukykyyn sekä työpaikkojen luomiseen ja säilyttämiseen; |

Or. en

**Tarkistus 55**
**Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii |

| | |
|---|---|
| siksi komissiota ja jäsenvaltioita ***huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista*** yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | siksi komissiota ja jäsenvaltioita ***harkitsemaan, tarvitaanko erityistä infrastruktuuria*** yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. en

**Tarkistus 56**
**Ivan Jakovčić**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ***ja*** jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota***,*** jäsenvaltioita ***sekä alueellisia ja paikallisia virnaomaisia*** huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. hr

**Tarkistus 57**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi ***ja mahdollisen kasvun*** |

***edistämiseksi***;

Or. en

**Tarkistus 58**
**Theresa Griffin, Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta ***hyvin*** sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja ***vähemmän houkuttelevilla*** alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta ***usein*** sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ***ovat paikallisyhteisöjen elinehto; toteaa, että*** ne luovat näin ***ollen*** työpaikkoja myös maaseudulla ja ***syrjäisillä*** alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. en

**Tarkistus 59**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat ***ja säilyttävät*** näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta ***kustannustehokkaasta*** infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. en

**Tarkistus 60**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat ***ja säilyttävät*** näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. it

**Tarkistus 61**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat ***ja vaalivat*** näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. de

**Tarkistus 62**
**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne ***luovat*** näin ***työpaikkoja*** myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne ***mahdollistavat*** näin ***työpaikkojen ylläpitämisen ja luomisen*** myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; |

Or. es

**Tarkistus 63**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja ***vähemmän houkuttelevilla*** alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten ***kilpailukyvyn*** turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat ***ja säilyttävät*** näin työpaikkoja myös maaseudulla ja ***epäsuotuisilla*** alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten ***elinkelpoisuuden, jatkuvuuden, uudistumisen ja kasvun*** turvaamiseksi; |

Or. en

**Tarkistus 64**
**Antonio Tajani, Angelika Niebler**

**Päätöslauselmaesitys**

**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi ***ja tarkastelemaan näitä klustereina, mikä helpottaa monialaista ja rajatylittävää yhteistyötä ja auttaa näin yrityksiä, erityisesti mikroyrityksiä ja toimintaansa aloittavia yrityksiä kasvamaan ja kansainvälistymään***; |

Or. en

**Tarkistus 65**
**José Blanco López**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi; | 2. korostaa, että perheyritykset ovat oman historiansa johdosta hyvin sitoutuneita sijaintipaikkaansa ja ne luovat näin työpaikkoja myös maaseudulla ja vähemmän houkuttelevilla alueilla***, auttaen näin hidastamaan ikääntymiseen ja väestökatoon liittyvää huolestuttavaa kehitystä, joka vaikuttaa suureen osaan Euroopan unionia***; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan tarpeellisesta infrastruktuurista yritysten kilpailukyvyn turvaamiseksi ***kiinnittäen erityistä huomiota laajakaistayhteyksien televiestintäinfrastruktuureihin, jotta voidaan pienentää maaseutuun vaikuttavaa digitaalista kuilua***; |

Or. es

**Tarkistus 66**
**Paul Rübig, Elisabeth Köstinger**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. viittaa naisten tärkeään rooliin maatalousalan perheyrityksissä ja kehottaa jäsenvaltioita edistämään erityisesti naispuolisille maanviljelijöille tarkoitettua liiketoimintakoulutusta, jotta naisten osallisuutta maatalousalan perheyrityksissä vahvistetaan edelleen; pyrkii tässä yhteydessä tukemaan erityisesti maatalousalan perheyritysten naispuolisille johtajille tarkoitettuja koulutushankkeita, jotta edistetään naisten ammatillista sitoutumista maataloudellisissa ja alueellisissa elimissä;*** |

Or. de

**Tarkistus 67**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Angelika Mlinar**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. toteaa, että perheyritykset ovat suurin yksittäinen työllistävä taho yksityisellä sektorilla; katsoo, että näin ollen perheyrityssektorin jatkuvuudelle, uudistumiselle ja kasvulle hyödyllinen tuki edistää myös Euroopan talouden jatkuvuutta, uudistumista ja kasvua;*** |

Or. en

**Tarkistus 68**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. katsoo, että suuri osa yksityisen sektorin työntekijöistä työskentelee perheyrityksissä; korostaa tästä syystä, että kaikki perheyrityssektorilla jatkuvuuden ja kasvun osalta tapahtuvat parannukset hyödyttävät siten myös koko Euroopan taloutta;*** |

Or. de

**Tarkistus 69**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**2 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. painottaa, että perheyrityksillä on oltava vahvat yhteydet talouden eurooppalaiseen ohjausjärjestelmään ja että ne on sisällytettävä eurooppalaisen ohjausjakson menettelyihin, jotta varmistetaan niiden toiminnalle oikeudenmukaisen ja yrittäjäystävällisemmän verotusympäristön sääntely;*** |

Or. en

**Tarkistus 70**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**

**2 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 b. huomauttaa, että maataloudessa perheyritykset ovat yleisin yritysmuoto; toteaa, että maatalousalan perheyritykset ovat maaomaisuutensa vuoksi erittäin sidoksissa sijaintipaikkaansa; kehottaa siksi komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että ainakaan liiallinen byrokratia ei vaaranna näiden perheyritysten jatkuvuutta;*** |

Or. de

**Tarkistus 71**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; | 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita ***ja innovoijia***, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; |

Or. en

**Tarkistus 72**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; | 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita ***ja innovoijia***, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; |

Or. de

**Tarkistus 73**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; | 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten ***innovoijia ja*** alihankkijoita, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; |

Or. it

**Tarkistus 74**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita, on tärkeä | 3. toteaa, että etenkin hyvin pitkälle erikoistuneilla perheyrityksillä, jotka ovat suurten yritysten alihankkijoita ***ja*** |

| | |
|---|---|
| asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; | ***innovoijia***, on tärkeä asema, ja ne tuovat pitkäjänteisellä ja useita sukupolvia kattavalla taloudellisella toiminnallaan materiaalista turvaa palvelemilleen yrityksille ja antavat näin merkittävän panoksen talouskasvuun; |

Or. en

**Tarkistus 75**
**Henna Virkkunen**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 kohta – 1 luetelmakohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***– toteaa, että perheyritykset ovat suurin yksittäinen työllistävä taho yksityisellä sektorilla; katsoo, että näin ollen perheyrityssektorin jatkuvuudelle, uudistumiselle ja kasvulle hyödyllinen tuki edistää myös Euroopan talouden jatkuvuutta, uudistumista ja kasvua;*** |

Or. en

**Tarkistus 76**
**Herbert Reul, Hermann Winkler**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. korostaa, että perheyrityksillä on ratkaiseva merkitys ammatillisen koulutuksen uudistusten onnistumisessa ja oppisopimuskoulutuksen määrän lisääntymisessä; toteaa, että perheyritykset ovat muiden yritysten tavoin erittäin riippuvaisia suotuisasta poliittisesta toimintakehyksestä; kehottaa komissiota siksi tutkimaan, kuinka*** |

***ammatilliset koulutusjärjestelmät tulee muodostaa, jotta perheyrityksille voidaan tarjota paras mahdollinen toimintakehys koulutuspaikkoihin panostamista varten;***

Or. de

**Tarkistus 77**
**Theresa Griffin, Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. toteaa, että perheyrityksillä voi olla merkittävä tehtävä vähemmistöjen ja aliedustettujen ryhmien rohkaisemisessa paikalliseen talouteen osallistumiseen;*** |

Or. en

**Tarkistus 78**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. painottaa, että perheenjäsenten välinen suurempi luottamus tekee perheyrityksistä hyvin joustavia ja kykeneviä mukautumaan nopeasti taloudellisen ja sosiaalisen ympäristön muutoksiin; toteaa, että myös toimiminen pitkään erikoismarkkinoilla antaa perheyrityksille mahdollisuuden erikoistua tunnistamaan uusia mahdollisuuksia ja innovaatioita;*** |

Or. en

**Tarkistus 79**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**3 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a. toteaa, että perheyritykset ovat suurin työllistäjä yksityissektorilla, joten se mikä edistää jatkuvuutta, uudistumista ja kasvua perheyrityssektorilla, edistää myös Euroopan talouden jatkuvuutta, uudistumista ja vaurastumista;*** |

Or. it

**Tarkistus 80**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**4 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. toteaa, että perheyrityksillä on usein selvästi korkeampi vakavaraisuussuhde kuin muilla yrityksillä ja että korkea vakavaraisuussuhde vaikuttaa yrityksen ja koko talouden vakauteen antaen samalla mahdollisuuksia lisäinvestointeihin yritykseen, eikä niitä näin ollen pitäisi enää rajoittaa; | 4. toteaa, että perheyrityksillä on usein selvästi korkeampi vakavaraisuussuhde kuin muilla yrityksillä ja että korkea vakavaraisuussuhde vaikuttaa yrityksen ja koko talouden vakauteen antaen samalla mahdollisuuksia lisäinvestointeihin yritykseen, eikä niitä näin ollen pitäisi enää rajoittaa; ***painottaa tämän osalta tarvetta varmistaa oman pääoman ehtoisen rahoituksen ja velkarahoituksen yhdenvertainen kohtelu;*** |

Or. en

**Tarkistus 81**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ***ettei*** kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ***ole syrjivää vaikutusta*** oman pääoman ***ehtoiseen rahoitukseen***, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero; | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ***että*** kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ***ei syrjitä vaan mieluummin tuetaan*** oman pääoman ***ehtoista rahoitusta***, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille***; vaatii lisäksi jäsenvaltioita kilpailun osalta välttämään veroetuuksien asettamista yritysinvestointien ja -innovaatioiden velkajärjestelyin tapahtuvalle rahoitukselle***; viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero; |

Or. de

**Tarkistus 82**
**Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. en

**Tarkistus 83**
**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. es

**Tarkistus 84**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. en

**Tarkistus 85**
**Miapetra Kumpula-Natri**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, |

| | |
|---|---|
| jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. en

**Tarkistus 86**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. en

**Tarkistus 87**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella ***perintö-, lahja- ja yritysverotuksella*** ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella ***laina- ja osakerahoituksen verotuksella*** ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. en

**Tarkistus 88**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ***ettei*** kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ***ole syrjivää vaikutusta*** oman pääoman ***ehtoiseen rahoitukseen***, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; ***viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero;*** | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ***että*** kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ***pikemminkin tuetaan kuin syrjitään*** oman pääoman ***ehtoista rahoitusta***, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; |

Or. en

**Tarkistus 89**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ***ettei*** kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ***ole syrjivää vaikutusta*** oman pääoman ***ehtoiseen rahoitukseen***, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero; | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ***että*** kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ***tuetaan eikä syrjitä*** oman pääoman ***ehtoista rahoitusta***, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero; |

Or. it

**Tarkistus 90**
**Nadine Morano**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero; | 5. vaatii siksi jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, ettei kansallisella perintö-, lahja- ja yritysverotuksella ole syrjivää vaikutusta oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen, jolla on hyvin suuri merkitys perheyrityksille; viittaa tässä yhteydessä siihen, että Unkarissa on poistettu liikepääomaa koskeva perintövero; ***toteaa, että Ranskassa yrityksien luovutusta on helpotettu vuonna 2005 tehdyllä Pacte Dutreil -sopimuksella, jossa sallitaan osittainen vapautus rekisteröintimaksujen määräytymisperusteesta (75 prosenttia), kun osakkeet luovutetaan maksutta (lahjoituksen tai kuoleman seurauksena);*** |

Or. fr

**Tarkistus 91**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Angelika Mlinar**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 a. kehottaa jäsenvaltioita tämän osalta tarkastelemaan velkarahoituksen suosimista verojärjestelmissään ja arvioimaan sen vaikutusta yritysten rahoitusrakenteeseen ja investointitasoon; kehottaa komissiota tarkastelemaan oman pääoman ehtoisen rahoituksen verotuksellista syrjintää tasapuolisen kilpailun kannalta;*** |

Or. en

**Tarkistus 92**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 a. kehottaa jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, että niiden veropolitiikka ei haittaa perheyritysten omistajuuden periytymistä ja pitkän ajanjakson tulevaisuudennäkymiä;*** |

Or. en

**Tarkistus 93**
**Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 a. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan mahdollisuuden joustavaan yrityksen luovutukseen, erityisesti verotuksen osalta;*** |

Or. en

**Tarkistus 94**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 a. vaatii siksi jäsenvaltioita tutkimaan velanottoa kansallisissa verotusjärjestelmissä arvioimalla velanoton vaikutusta yritysten rahoitusrakenteeseen ja investointien*** |

***tasoa; kehottaa komissiota tarkastelemaan kaikkia sellaisia veroja, joilla on syrjivä vaikutus oman pääoman ehtoiseen rahoitukseen rehellisen kilpailun periaatteen ohjaamassa markkinaympäristössä;***

Or. it

**Tarkistus 95**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 b. painottaa, että on suojeltava naisten oikeutta periä perheyrityksiä tasapuolisesti miesten kanssa edistämällä miesten ja naisten välisen tasa-arvon kulttuuria, jossa arvostetaan naisten roolia yrittäjänä perheyritysten johto- ja vastuutehtävissä;*** |

Or. it

**Tarkistus 96**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**5 c kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 c. vaatii jäsenvaltioita luomaan ja ottamaan käyttöön luottojärjestelmää koskevia oikeudellisia välineitä, joiden avulla voidaan kannustaa ja tukea huonoa hallintotapaa soveltavien perheyritysten sijaan hyvää hallintotapaa soveltavia perheyrityksiä;*** |

Or. it

**Tarkistus 97**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**6 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 6. korostaa, että ***yritysrahoituksen varmistamisesta pitkällä aikavälillä on tullut*** keskeinen kilpailutekijä; korostaa tässä yhteydessä kansainvälisesti vakaiden rahoitusmarkkinoiden merkitystä; ***vaatii komissiota varmistamaan, että se ei luo yrityksille tarpeettomia rasitteita rahoitusmarkkinoiden sääntelyn yhteydessä;*** | 6. korostaa, että ***reaalitalouden ja erityisesti pk-yritysten ja pienten perheyritysten rahoituksen saatavuuden varmistaminen*** on keskeinen kilpailutekijä; korostaa tässä yhteydessä kansainvälisesti vakaiden rahoitusmarkkinoiden merkitystä; |

Or. en

**Tarkistus 98**
**Antonio Tajani, Angelika Niebler**

**Päätöslauselmaesitys**
**6 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***6 a. kehottaa komissiota harkitsemaan kaikkien pk-yritysten ja/tai yrittäjien tukivälineiden ja erityisesti COSMEn laajentamista perheyrityksiin;*** |

Or. en

**Tarkistus 99**
**Theresa Griffin, Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**6 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***6 a. painottaa, että komission esittämässä määritelmässä, jonka mukaan pk-yrityksellä tarkoitetaan yritystä, ”jonka palveluksessa on vähemmän kuin 250 työntekijää ja jonka vuosiliikevaihto on enintään 50 miljoonaa euroa ja/tai vuosittaisen taseen loppusumma on enintään 43 miljoonaa euroa” ei tuoda asianmukaisesti esiin mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten välisiä valtavia eroja ja että tällä voi olla vaikutusta yrityksen kykyyn saada rahoitusta; toteaa, että rahoitusmekanismit, jotka soveltuvat keskisuurille yrityksille, voivat olla täysin sopimattomia mikroyritykselle;*** |

Or. en

**Tarkistus 100**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**6 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***6 a. painottaa, että rahoituskriisin ja talouden taantuman vuoksi monet perheyritysten toiminnot ovat vailla riittävää rahoitusta ja että on tärkeää, että perheyrityksillä on avoin ja helppo pääsy vaihtoehtoisiin rahoituslähteisiin;*** |

Or. en

**Tarkistus 101**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**6 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| | ***6 a. kehottaa komissiota parantamaan perheyritysten rahoituksen saantia ja välttämään vihreässä kirjassa pääomamarkkinaunionin muodostamisesta ehdotettua arvopaperistamista;*** |

Or. en

**Tarkistus 102**
**Gianluca Buonanno**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; ***vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille tai myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä;*** | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; |

Or. it

**Tarkistus 103**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä ***esimerkiksi*** tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ***ja poistamalla kaupan esteitä***; | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita; |

Or. fr

**Tarkistus 104**
**Nadine Morano**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; ***vaatii*** lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; ***kehottaa*** lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; |

Or. fr

**Tarkistus 105**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa ***yrityksille*** ja myös myöntämällä vientitakuita ***ja poistamalla kaupan esteitä***; | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa ***pienille perheyrityksille*** ja myös myöntämällä vientitakuita; |

Or. en

**Tarkistus 106**
**Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille |

| | |
|---|---|
| tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ***ja*** poistamalla kaupan esteitä; | tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita***,*** poistamalla kaupan esteitä ***ja edistämällä erityistä koulutusta perheyrityskulttuuria varten***; |

Or. en

**Tarkistus 107**
**Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi ***ja kansainvälistymistä koskevien kokemusten puutteen vuoksi, mistä on niille suurta haittaa***; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; |

Or. en

**Tarkistus 108**
**Antonio Tajani, Angelika Niebler**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ***pk-yritysten kansainvälistymisportaalin ja European Cluster Collaboration Platformin kautta*** ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; |

Or. en

**Tarkistus 109**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta; vaatii lisäksi jäsenvaltioita | 7. toteaa, että 35 prosenttia yrityksistä, jotka eivät investoi ulkomaiden markkinoille, jättää tällaiset investoinnit tekemättä ulkomaiden markkinoita koskevan tietämyksen puutteen vuoksi; vaatii siksi komissiota ja jäsenvaltioita antamaan etenkin pienille perheyrityksille tietoja kansainvälistymismahdollisuuksista ja kehottaa niitä huolehtimaan kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihdon parantamisesta ***kiinnittämällä erityistä*** |

| | |
|---|---|
| tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; | ***huomiota kansainvälistymismahdollisuuksiin verkon välityksellä***; vaatii lisäksi jäsenvaltioita tukemaan suunniteltua kansainvälistymistä esimerkiksi tarjoamalla tietoa yrityksille ja myös myöntämällä vientitakuita ja poistamalla kaupan esteitä; |

Or. it

**Tarkistus 110**
**Gianluca Buonanno**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. toteaa sen sijaan, että tuotannon siirtäminen ulkomaisiin tytäryhtiöihin korvaa usein emoyhtiön ja muiden alkuperämaassa sijaitsevien yritysten, kuten alihankkijoiden, tuotannon, millä on absoluuttisesti tarkasteltuna haitallisia vaikutuksia työllisyyteen ja palkkaukseen; toteaa tältä osin, että kysynnän kriisin eli euroalueen rakenteellisen ja taloudellisen epätasapainon taustalla ovat työllisyyden lasku ja palkkojen supistuminen, ja tilanteelle on ominaista joidenkin jäsenvaltioiden vaihtotaseen kiinteistä valuuttakursseista johtuva liiallinen ylijäämä; vaatii komissiota panemaan täytäntöön nykyistä tiukempia politiikkoja, joilla hillitään kaupan liiallista epätasapainoa ja joissa otetaan huomioon ylijäämäisten ja alijäämäisten jäsenvaltioiden väliset kompensointikeinot tietyn vuotuisen arvon ja vuodesta 2010 alkaneen yhtäjaksoisen viisivuotiskauden aikana yhteenlaskettujen arvojen perusteella;*** |

Or. it

**Tarkistus 111**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. toteaa, että tarjoamalla EU:n pienemmille perheyrityksille tarvittavat tiedot kansainvälistymisestä ja ulkomaanmarkkinoille tehtävistä investoinneista, vähentämällä jäsenvaltioiden välisiä kaupan esteitä, yksinkertaistamalla jäsenvaltioiden välisen kaupan sääntöjä ja tekemällä näistä säännöistä läpinäkyviä voidaan auttaa luomaan EU:ssa tavaroiden ja palvelujen täysin toimivat sisämarkkinat;*** |

Or. en

**Tarkistus 112**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. toteaa, että verotukselliseen, oikeudelliseen ja hallinnolliseen ympäristöön, jossa perheyritykset (ja omistajajohtoiset yritykset) toimivat, vaikuttavat sekä yrityslainsäädäntö että yksityisoikeus;*** |

Or. en

**Tarkistus 113**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. toteaa, että yhtiö- ja yksityisoikeuden yhteisvaikutus määrittää verotusympäristön sekä oikeudellisen ja hallinnollisen toimintaympäristön, jossa perhe- ja pääomayritykset toimivat;*** |

Or. de

**Tarkistus 114**
**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. katsoo, että verotusympäristö sekä oikeudellinen ja hallinnollinen ympäristö, jossa perheyritykset toimivat, riippuu pääosin siviilioikeudellisesta ja kauppaa koskevasta lainsäädännöstä;*** |

Or. es

**Tarkistus 115**
**Therese Comodini Cachia**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. toteaa, että perheyritysten lisääntyvä kansainvälistyminen tarjoaa lisää mahdollisuuksia talouskasvuun ja uusien työpaikkojen luomiseen; kehottaa tämän vuoksi komissiota ja jäsenvaltioita tarjoamaan pienemmille perheyrityksille mahdollisuuden hyödyntää entistä*** |

***paremmin digitaalista infrastruktuuria;***

Or. en

**Tarkistus 116**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**7 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***7 a. toteaa, että verotukselliseen, oikeudelliseen ja hallinnolliseen ympäristöön, jossa perheyritykset toimivat, vaikuttavat sekä yrityslainsäädäntö että yksityisoikeus;*** |

Or. en

**Tarkistus 117**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8. toteaa, että 87 prosenttia perheyrityksistä katsoo, että yksi keskeisistä menestyksen tekijöistä on se, että niillä säilyy yrityksen hallinta[4]; toteaa, että komission Yrittäjyys 2020 -toimintasuunnitelman[5] mukaan yrityksen siirtäminen seuraavalle sukupolvelle on perheyrityksen suurin mahdollinen haaste; | 8. toteaa, että 87 prosenttia perheyrityksistä katsoo, että yksi keskeisistä menestyksen tekijöistä on se, että niillä säilyy yrityksen hallinta[4]; toteaa, että komission Yrittäjyys 2020 -toimintasuunnitelman[5] mukaan yrityksen ***omistuksen ja hallinnon*** siirtäminen seuraavalle sukupolvelle on perheyrityksen suurin mahdollinen haaste; |
| [4] Euroopan perheyritysbarometri, kesäkuu 2014. | [4] Euroopan perheyritysbarometri, kesäkuu 2014. |
| [5] COM(2012)0795. | [5] COM(2012)0795. |

Or. en

**Tarkistus 118**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Angelika Mlinar**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8. toteaa, että 87 prosenttia perheyrityksistä katsoo, että yksi keskeisistä menestyksen tekijöistä on se, että niillä säilyy yrityksen hallinta[4]; toteaa, että komission Yrittäjyys 2020 -toimintasuunnitelman[5] mukaan yrityksen siirtäminen seuraavalle sukupolvelle on perheyrityksen suurin mahdollinen haaste; | 8. toteaa, että 87 prosenttia perheyrityksistä katsoo, että yksi keskeisistä menestyksen tekijöistä on se, että niillä säilyy yrityksen hallinta[4]; toteaa, että komission Yrittäjyys 2020 -toimintasuunnitelman[5] mukaan yrityksen siirtäminen seuraavalle sukupolvelle on perheyrityksen suurin mahdollinen haaste; ***painottaa, että varhaisella valmistautumisella ja asianosaisten erityisellä koulutuksella voidaan edistää tällaisen siirron onnistumista;*** |
| [4] Euroopan perheyritysbarometri, kesäkuu 2014. | [4] Euroopan perheyritysbarometri, kesäkuu 2014. |
| [5] COM(2012)0795. | [5] COM(2012)0795. |

Or. en

**Tarkistus 119**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 a. kehottaa komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita edistämään erityistä perheyritysten koulutusta ja uudelleenkoulutusta yrityksen omistajuuden siirron, hallintorakenteiden, omistusstrategioiden ja innovaatioiden toteuttamisen alalla erityisesti maissa, joissa perheyritysten*** |

***käsite historiallisista syistä ei vielä ole kovin vakiintunut; toteaa, että hyvin toimivat oppisopimusjärjestelmät auttavat pitkällä aikavälillä katsottuna torjumaan pulaa ammattitaitoisesta työvoimasta ja nuorisotyöttömyyttä;***

Or. de

**Tarkistus 120**
**Therese Comodini Cachia**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 a. toteaa, että pienet ja keskisuuret perheyritykset kohtaavat jatkuvasti innovointitarpeen sekä tarpeen houkutella oikeita taitoja ja osaamista; kehottaakin komissiota ja jäsenvaltiota tarjoamaan pienille perheyrityksille kannustimia ottaa riskejä kasvun edistämiseksi, kannustimia henkilökunnan kouluttamiseksi ja ulkopuolisen asiantuntemuksen hankkimiseksi;*** |

Or. en

**Tarkistus 121**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 a. painottaa, että perheyritysten on noudatettava sosiaaliturvaa, eläkemaksuja ja työntekijöiden turvallisia työoloja koskevia säännöksiä; toteaa, että perheyritysten on noudatettava myös työlainsäädäntöä, ja niiden työntekijöillä*** |

***on oltava oikeus hyvään elämän laatuun ja tasapainoiseen työelämään;***

Or. en

**Tarkistus 122**
**Kaja Kallas, Juan Carlos Girauta Vidal**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 a. kehottaa jäsenvaltioita yksinkertaistamaan hallinnollisia menettelyjä ja verojärjestelmiä ottaen erityisesti huomioon pienten ja keskisuurten yritysten ja perheyritysten erityiset haasteet;*** |

Or. en

**Tarkistus 123**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 b. painottaa, että perheyritysten hallintojärjestelmissä olisi vahvistettava yhteyksiä ulkoisiin sidosryhmiin ja että perheyritysmallissa olisi rohkaistava naisten ja miesten oikeasuhteiseen edustukseen johtokunnissa;*** |

Or. en

**Tarkistus 124**
**Kaja Kallas, Juan Carlos Girauta Vidal**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 b. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan toimia digitaalisen yrittäjyyden ja digitaalisten taitojen kehittämiseksi, jotta perheyritykset voivat hyödyntää täysimääräisesti digitaaliteknologiaa;*** |

Or. en

**Tarkistus 125**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**8 c kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 c. painottaa, että perheyrityksillä on oltava suora yhteys koulutustoimintaan, jotta ne saavat jatkuvasti tietoa uusimmista hyvää yritysjohtamista koskevista käytännöistä; katsoo, että perheyritysten olisi myös voitava helposti hyödyntää inhimillisen pääoman kehittämismahdollisuuksia työntekijöiden osalta;*** |

Or. en

**Tarkistus 126**
**Ashley Fox**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi ***komissiota ja erityisesti*** jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten | 9. vaatii siksi jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia |

| | |
|---|---|
| siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; | puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; |

Or. en

**Tarkistus 127**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita ***parantamaan*** perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita ***arvioimaan pienten*** perheyritysten ***todellisen taloudellisen toiminnan*** siirtämisen oikeudellisia puitteita ***ja varmistamaan, että ne eivät ole epäedulliset,*** sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata ***pienten*** perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; |

Or. en

**Tarkistus 128**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan ***perheyritysten siirtämisen*** oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten ***erityisiä*** | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan oikeudellisia puitteita sekä luomaan ***perheyritysten*** siirtoa varten rahoitusvälineitä ***ja*** |

| | |
|---|---|
| rahoitusvälineitä***, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit***; | ***edistämään perheyrityksiä koskevaa koulutusta yrityksen siirron, hallintorakenteiden, omistusstrategioiden ja innovaatioiden täytäntöönpanon kaltaisista aiheista***; |

Or. en

**Tarkistus 129**
**András Gyürk**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita***, myös luomalla keskitetyn asioimispisteen siirtämistä läpikäyvälle yritykselle,*** sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; |

Or. en

**Tarkistus 130**
**Henna Virkkunen**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita ***sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä***, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita ***ja edistämään perheyrityksiä koskevaa koulutusta yrityksen siirron, hallintorakenteiden, omistusstrategioiden ja innovaatioiden täytäntöönpanon*** |

| | |
|---|---|
| estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; | ***kaltaisista aiheista***; ***kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita perustamaan siirtämistä läpikäyville yrityksille keskitettyjä asioimispisteitä***, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; |

Or. en

**Tarkistus 131**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita ***perustamaan keskitetyn palvelupisteen perheyrityksille, joihin kohdistuu yrityksen omistajuuden siirto,*** parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; ***toteaa tässä yhteydessä, että Maltalla säädetään perheyrityslaki ”Family Business Act”, jolla pyritään erityisten koulutusten avulla tukemaan perheyrityksiä omistajuuden siirtämisvaiheessa ja luomaan myönteinen verotuksellinen ja hallinnollinen toimintakehys;*** |

Or. de

**Tarkistus 132**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä ***luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit***; | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä ***edistämään perheyrityksille suunnattuja koulutusohjelmia omistajuuden siirtämisestä, hallintorakenteista, omistajuusstrategioista ja innovaatioprosessien toteuttamisesta erityisesti maissa, joissa perheyritykset ovat perinteisesti olleet vieraampia yritysmuotoja; panee tältä osin merkille, että Malta on pannut täytäntöön Family Business Act -lain, jolla pyritään tukemaan siirtämisvaiheessa olevia perheyrityksiä tarjoamalla erityistä koulutusta ja luomaan otolliset verotukselliset ja hallinnolliset olosuhteet***; |

Or. it

**Tarkistus 133**
**Pablo Zalba Bidegain**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; | 9. vaatii siksi komissiota ja erityisesti jäsenvaltioita parantamaan perheyritysten siirtämisen oikeudellisia puitteita ***keskitetyn palvelupisteen avulla*** sekä luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit; ***vaatii lisäksi erityistä perheyritysten yrittäjille räätälöityä koulutusta koskien perintöasioita, omistajuutta ja hyvää hallintotapaa;*** |

Or. es

**Tarkistus 134**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. kehottaa komissiota ja parlamenttia tarkastelemaan uudelleen Rooman sopimuksen 44 artiklan 2 kohdan – joka koskee luonnollisen suosituimmuuden kehittymistä jäsenvaltioiden välillä – kumoamista vuonna 1997 tehdyllä Amsterdamin sopimuksella; kehottaa näin ollen Euroopan unionia palauttamaan yhteisön etuuskohtelun maatalousalalla ja toteuttamaan tilanteen edellyttämiä suojatoimia, jotta perheyrityksinä toimivat pk-yritykset voivat torjua unionin ulkopuolisia kilpailijoita;*** |

Or. fr

**Tarkistus 135**
**Ashley Fox**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. kehottaa komissiota paremman sääntelyn periaatteen mukaisesti analysoimaan nykyisen lainsäädännön, jolla on vaikutusta perheyrityksiin, määrittääkseen ongelmat ja kasvun esteet;*** |

Or. en

**Tarkistus 136**

**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. painottaa tarvetta omaksua EU:n tasolla oikeudellisesti sitova perheyrityksen määritelmä, joka kattaisi kaikki nykyiset moninaiset perheyritykset kaikissa jäsenvaltioissa; painottaa, että määritelmä on välttämätön ennakkoedellytys myöhemmille toimille;*** |

Or. en

**Tarkistus 137**
**Esther de Lange**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. pitää tässä yhteydessä tärkeänä edistää perheyrityksiin kohdistuvia luotto-osuuskunnan kaltaisia vaihtoehtoisia lainanantomuotoja;*** |

Or. nl

**Tarkistus 138**
**Therese Comodini Cachia**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. toteaa, että pienet perheyritykset kohtaavat toisinaan perheenjäsenten välisistä konflikteista seuraavia haasteita; kehottaa komissiota teettämään*** |

***tutkimuksia, joissa analysoidaan sellaisia perheenjäsenten välisten konfliktien hallintamenettelyjä EU:ssa, jotka ovat tai voisivat olla tehokkaita tällaisten riitojen ratkaisemisessa nopeasti, sekä edistämään hyvien käytäntöjen vaihtoa;***

Or. en

**Tarkistus 139**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Angelika Mlinar, Kaja Kallas, Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. palauttaa mieliin, että yritysten keskitetyn asiointipisteen olemassaolo voi helpottaa kaikkia menettelyjä, joita yritysten on toteutettava, myös yrityksen siirtoon liittyviä;*** |

Or. en

**Tarkistus 140**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. vaatii komissiota ja jäsenvaltioita perustamaan keskitettyjä palvelupisteitä siirtämisvaiheessa olevia yrityksiä varten ja luomaan siirtoa varten erityisiä rahoitusvälineitä, joiden avulla estetään ennalta käteisvarojen riittämättömyys, jotta voidaan turvata perheyritysten jatkuvuus ja estää hätätilassa tapahtuvat myynnit;*** |

Or. it

**Tarkistus 141**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että sovelletaan verotuskäytäntöjä, jotka ovat osoittautuneet pitkäaikaista perheyrittäjyyttä tukeviksi lahjaveroon ja progressiiviseen perintöveroon sovellettavien poikkeusten avulla, ja että niitä ei heikennetä lyhytnäköisillä uudistuksilla nykyisen velkakriisin aiheuttamassa paineessa;*** |

Or. en

**Tarkistus 142**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 a. kehottaa jäsenvaltioita noudattamaan käytännössä perhenäkökulman periaatetta (perhelähtöisyys) varmistaakseen entistä kattavammat ja tehokkaammat toimenpiteet ja politiikan;*** |

Or. en

**Tarkistus 143**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**

**9 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 b. painottaa, että euro on yhtenäisvaluuttana tärkeä tekijä, joka jarruttaa pk-yrityksien ja erityisesti perheyrityksinä toimivien pk-yrityksien kasvua;*** |

Or. fr

**Tarkistus 144**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Angelika Mlinar, Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 b. toteaa, että on hyvin tärkeää edistää yrittäjyyttä kouluissa ja opetuksen eri aloilla yrittäjähenkisyyden kehittämiseksi; toteaa, että koulutukseen olisi sisällyttävä erityisesti perheyrityksiin liittyviä seikkoja, kuten omistajuus, perintö ja perhejohtaminen, sekä yleisempää tietoa esimerkiksi innovoinnin merkityksestä yrityksen edelleenkehittämiselle;*** |

Or. en

**Tarkistus 145**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 b. vaatii komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan politiikkoja, joilla edistetään ja helpotetaan listautumista arvopaperipörsseihin tarjoamalla muun*** |

***muassa erityisiä perheyrityksille suunnattuja koulutusohjelmia;***

Or. it

**Tarkistus 146**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 b. kehottaa komissiota tunnustamaan perheyritysten tarpeen progressiiviseen kansainvälistymiseen, jossa vältetään täysimääräinen kansainvälisten markkinoiden riskeille altistuminen, samalla kun säilytetään tällaisten yritysten alueellinen lisäarvo;*** |

Or. en

**Tarkistus 147**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 b. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan huomioon perheenjäsenten myös perheyrityksissä tekemän epävirallisen ja näkymättömän työn;*** |

Or. en

**Tarkistus 148**
**Branislav Škripek**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 c kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 c. kehottaa jäsenvaltioita arvioimaan perheyritysten tarjoamia mahdollisuuksia naisten vaikutusmahdollisuuksien lisäämiseen, yhdenvertaisia mahdollisuuksia sekä työn ja perhe-elämän yhdistämistä;*** |

Or. en

**Tarkistus 149**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Angelika Mlinar, Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 c kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 c. painottaa, että perheyritysten panosta innovoinnissa voitaisiin vahvistaa edistämällä niiden osallistumista yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuuksiin ja klustereihin sekä vaalimalla niiden yhteistyötä tutkimuslaitosten kanssa;*** |

Or. en

**Tarkistus 150**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 c kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 c. vaatii jäsenvaltioita takaamaan, ettei pitkäaikaista perheyrittäjyyttä yritysten luovutus- ja perintöveroja koskevien vapautusten avulla edistäviä olemassa*** |

***olevia verotuskäytäntöjä heikennetä lyhytnäköisillä uudistuksilla; katsoo lisäksi, että tällaisten poikkeusten myöntämistä olisi yksinkertaistettava ja tehostettava siten, että kaikki perheyritykset voisivat hyödyntää poikkeuksia, jos ne haluavat pysyä perheyrityksinä;***

Or. it

**Tarkistus 151**
**Juan Carlos Girauta Vidal**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 d kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 d. panee merkille Maltan uuden perheyrityksiä koskevan lain, jolla on tarkoitus tukea perheyrityksiä ja puuttua näiden huolenaiheisiin;*** |

Or. en

**Tarkistus 152**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Angelika Mlinar, Kaja Kallas**

**Päätöslauselmaesitys**
**9 e kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***9 e. kehottaa komissiota edistämään EU:n perheyritysten yhteisen määritelmän antamista niiden ominaispiirteisiin, oloihin ja niiden kohtaamiin ongelmiin liittyvien tietojen etsimisen ja vertailun helpottamiseksi;*** |

Or. en

**Tarkistus 153**
**Nadine Morano**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. fr

**Tarkistus 154**
**Anna Záborská**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. ***kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita yhdenmukaistamaan perheyrityksiä Euroopassa koskevat säännöt;*** kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. en

**Tarkistus 155**
**Pablo Zalba Bidegain**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään ***riittävästi*** tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota ***määrittämään käsitteen ”perheyritys” Euroopassa ja*** teettämään ***säännöllisesti*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään ***määritelmään ”perheyritys” perustuvia*** tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. es

**Tarkistus 156**
**András Gyürk**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ***ja*** selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään ***säännöllisiä ja asianmukaisesti rahoitettuja*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle**,** selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita ***ja kehitetään tilastollisesti käyttökelpoinen perheyrityksen määritelmä yhteistyössä Eurostatin kanssa***; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta |

voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ***keskenään sekä muihin kuin perheyrityksiin*** ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa;

Or. en

**Tarkistus 157**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään ***säännöllisesti riittävästi rahoitettuja*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita ***sekä yhdessä Eurostatin kanssa kehitetään tilastointiin soveltuva perheyritysten määritelmä***; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ***sekä niiden välillä että suhteessa muihin yrityksiin*** ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. de

**Tarkistus 158**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään | 10. kehottaa komissiota teettämään |

| | |
|---|---|
| tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ***ja*** selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle**,** selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita ***ja kehitetään tilastollisesti käyttökelpoinen perheyrityksen määritelmä yhteistyössä Eurostatin kanssa***; vaatii siksi komissiota ***laatimaan kehyksen perheyritysten myönteisten ulkoisvaikutusten havaitsemiseksi ja mittaamiseksi ja*** myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ***keskenään sekä muihin kuin perheyrityksiin*** ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. en

**Tarkistus 159**
**Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota ***teettämään*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja ***yksittäisten*** jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota ***toteuttamaan säännöllisiä ja asianmukaisesti rahoitettuja*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja ***kaikkien*** jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. en

**Tarkistus 160**

**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään ***säännöllisiä ja asianmukaisesti rahoitettuja*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ***keskenään sekä muihin kuin perheyrityksiin*** ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. en

**Tarkistus 161**
**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ***keskenään ja suhteessa muihin yrityksiin*** ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. es

**Tarkistus 162**
**Aldo Patriciello**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii ***siksi*** komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii ***lisäksi*** komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. it

**Tarkistus 163**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään ***pieniin*** perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. en

**Tarkistus 164**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; | 10. kehottaa komissiota teettämään ***jatkuvia*** tutkimuksia, joiden avulla analysoidaan omistajuuden merkitystä yrityksen menestykselle ja jatkuvuudelle ja selvitetään perheyrityksiin kohdistuvia erityishaasteita; vaatii siksi komissiota myös keräämään riittävästi tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden perheyrityksistä, jotta voidaan yhtäältä verrata perheyritysten tilannetta ja toisaalta tukea parhaiden käytäntöjen vaihtoa; |

Or. it

**Tarkistus 165**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**10 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***10 a. kehottaa komissiota laatimaan perheyrityksen oikeudellisesti sitovan Euroopan laajuisen määritelmän ottaen huomioon jäsenvaltioiden erilaiset olosuhteet;*** |

Or. en

**Tarkistus 166**
**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz**

**Päätöslauselmaesitys**

**10 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***10 a. vaatii komissiota laatimaan yhteistyössä Eurostatin kanssa perheyrityksen määritelmän, joka mahdollistaa vertailukelpoisten tietojen keräämisen perheyritysten erityistilanteesta yksittäisissä jäsenvaltioissa;*** |

Or. es

**Tarkistus 167**
**Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ja omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. it

**Tarkistus 168**
**David Borrelli**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman ***vuodelta 2003 peräisin olevan*** määritelmän perustan ***muuttaminen täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ja omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys,*** olisi mahdollista ***ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen***; | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman määritelmän perustan ***laajentaminen*** olisi mahdollista; |

Or. it

**Tarkistus 169**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, ***miten*** unionin pk-yrityksiin ***soveltaman*** vuodelta 2003 peräisin ***olevan määritelmän perustan muuttaminen täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin***, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ***ja*** omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ***ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen***; | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, ***missä määrin*** unionin pk-yrityksiin ***soveltamaa*** vuodelta 2003 peräisin ***olevaa määritelmää voitaisiin hienosäätää sisältämään laadulliset perusteet***, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa; |

Or. en

**Tarkistus 170**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen ***täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon*** myös yritysten omistajuus sekä ***ja*** omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin ***esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen***; | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen, ***ottaen huomioon*** myös yritysten omistajuus sekä omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin; |

Or. en

**Tarkistus 171**
**Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota ***laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten*** unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan ***muuttaminen*** täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ***ja*** omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, ***olisi mahdollista*** ja | 11. kehottaa komissiota ***harkitsemaan*** unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan ***muuttamista*** täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, ja ***sitä,*** millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien |

| | |
|---|---|
| millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen; | tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen; |

Or. en

**Tarkistus 172**
**Aldo Patriciello**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen täysin ***määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin***, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ***ja*** omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja ***millaisia vaikutuksia*** sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten ***tukikelpoisuuden*** suhteen; | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen ***sisällyttäen*** täysin ***määrällisten seikkojen lisäksi myös laadulliset perusteet***, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista***,*** ja ***vaikutukset, joita*** sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten ***tukikelpoisuusmahdollisuuksien*** suhteen; |

Or. it

**Tarkistus 173**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan |

***muuttaminen*** täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ***ja*** omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen;

***laajentaminen*** täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ***ja riskin sekä vastuun yhtenäisyys*** ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen;

Or. de

**Tarkistus 174**
**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ***ja*** omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen; | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös ***yritysten yhteiskuntavastuu,*** yritysten omistajuus sekä omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti yritysten johdon henkilökeskeisyys, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen; |

Or. es

**Tarkistus 175**
**Patrizia Toia**

**Päätöslauselmaesitys**

**11 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman vuodelta 2003 peräisin olevan määritelmän perustan muuttaminen ***täysin määrällisistä seikoista laadullisiin perusteisiin, joiden yhteydessä otetaan huomioon myös yritysten omistajuus sekä ja omaisuuden, hallinnan ja johdon yhdistyminen toisiinsa ja yleisesti*** yritysten johdon ***henkilökeskeisyys***, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen; | 11. kehottaa komissiota laatimaan vaikutustenarvioinnin siitä, miten unionin pk-yrityksiin soveltaman määritelmän perustan muuttaminen ***ottaen huomioon*** yritysten johdon ***henkilökeskeisyyden ja työntekijöiden osallistumisen liiketoiminnan hoitamiseen***, olisi mahdollista ja millaisia vaikutuksia sillä voisi olla perheyrityksiin esimerkiksi valtiontukien tai yritysten tukikelpoisuuden suhteen; |

Or. it

**Tarkistus 176**
**Anne Sander**

**Päätöslauselmaesitys**
**11 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***11 a. kiinnittää komission huomion siihen, että useimmat perheyritykset ovat pk-yrityksiä ja että siksi on olennaista soveltaa ”pienet ensin” -periaatetta, jotta unionin lainsäädäntöä voidaan mukauttaa paremmin näiden yritysten realiteetteihin ja tarpeisiin ja parantaa niiden rahoitusmahdollisuuksia ja karsia byrokratiaa;*** |

Or. fr

**Tarkistus 177**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**12 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 12. kehottaa komissiota ***määrittämään tällä välin*** lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä ***perheyrityksiä koskevan "testin" pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää*** tiettyjen säädösten ***vaikutus*** perheyrityksiin ***jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia***; | 12. kehottaa komissiota lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä ***määrittämään tarpeen mukaan*** tiettyjen säädösten ***vaikutuksen*** perheyrityksiin; |

Or. en

**Tarkistus 178**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**12 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan "testin" pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia; | 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan "testin" pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia***, kiinnittäen erityisesti huomiota yrityslainsäädännön ja yksityisoikeuden yhteisvaikutuksiin***; |

Or. en

**Tarkistus 179**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**12 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia; | 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia ***ja raskaat kynnysarvot***; |

Or. en

**Tarkistus 180**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**12 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia; | 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ***sellaisen*** ”testin” ***(erityisesti esimerkiksi omistajuuden tai hallintorakenteiden alaan liittyville politiikoille)*** pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti***, jossa kiinnitetään huomiota erityisesti yhtiöoikeuden ja yksityisoikeuden yhteisvaikutukseen***, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia; |

Or. de

**Tarkistus 181**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**

**12 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia; | 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön ***omistajuuteen, hallintorakenteeseen tai tietosuojaan liittyviä*** vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia ***kiinnittämällä erityistä huomiota yhtiö- ja yksityisoikeuden lainsäädännön yhteisvaikutuksiin***; |

Or. it

**Tarkistus 182**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**12 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia; | 12. kehottaa komissiota määrittämään tällä välin lainsäädännön vaikutuksia koskevan arviointinsa yhteydessä perheyrityksiä koskevan ”testin” pk-yrityksiä koskevan mallin mukaisesti, jotta voidaan selvittää tiettyjen säädösten vaikutus perheyrityksiin jo etukäteen ja välttää näin perheyrityksille aiheutuva tarpeeton byrokratia***, kiinnittäen erityisesti huomiota yrityslainsäädännön ja yksityisoikeuden yhteisvaikutuksiin***; |

Or. en

**Tarkistus 183**
**Esther de Lange**

**Päätöslauselmaesitys**
**12 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***12 a. panee merkille, että verolainsäädäntöön, tukijärjestelmiin tai unionin lainsäädännön täytäntöönpanoon liittyvät erot naapurivaltioissa voivat aiheuttaa ongelmia raja-alueen yrittäjille, kuten perheyrityksille; kehottaa tästä syystä jäsenvaltioita tarkastelemaan uudelleen ehdotettua kansallista lainsäädäntöä ja ehdotettua unionin lainsäädännön täytäntöönpanomenetelmää, jotta selvitetään, mitä vaikutuksia yrittäjille, kuten perheyrityksille, aiheutuu raja-alueilla;*** |

Or. nl

**Tarkistus 184**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**13 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***13. kehottaa komissiota perustamaan sisäisen ja pysyvän työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 185**
**Pablo Zalba Bidegain**

**Päätöslauselmaesitys**
**13 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 13. kehottaa komissiota perustamaan ***sisäisen ja pysyvän*** työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä; | 13. kehottaa komissiota perustamaan ***korkeatasoisen, sisäiselle ja pysyvälle työryhmälle perustan luovan*** työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä; |

Or. es

**Tarkistus 186**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**13 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 13. kehottaa komissiota perustamaan ***sisäisen ja pysyvän työryhmän***, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä; | 13. kehottaa komissiota perustamaan ***korkean tason ryhmän tehtävänkuvan määrittelemiseksi sisäiselle ja pysyvälle työryhmälle***, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä; |

Or. de

**Tarkistus 187**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**13 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 13. kehottaa komissiota perustamaan sisäisen ja pysyvän työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä; | 13. kehottaa komissiota perustamaan sisäisen ja pysyvän työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille sekä on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä ***ja unionin rahoituksen saatavuutta*** koskevissa kysymyksissä; |

Or. it

**Tarkistus 188**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**13 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 13. kehottaa komissiota perustamaan sisäisen ja pysyvän työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille ***sekä*** on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä; | 13. kehottaa komissiota perustamaan sisäisen ja pysyvän työryhmän, joka käsittelee erityisesti perheyritysten tarpeita ja niihin liittyviä kysymyksiä ja välittää säännöllisesti tietoja parlamentille ja jäsenvaltioille**,** on käytettävissä perheyritysten unionin tason keskustelukumppanina erityisissä ja etenkin unionin lainsäädäntöä koskevissa kysymyksissä***, rohkaisee parhaiden käytäntöjen vaihtoon jäsenvaltioiden perheyritysten välillä ja levittää suuntaviivoja ja vakiotekstejä sekä ratkaisuja perheyrityksille niiden erityisistä ongelmista selviämiseksi***; |

Or. en

**Tarkistus 189**
**Patrizia Toia**

**Päätöslauselmaesitys**
**13 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***13 a. kehottaa komissiota tukemaan kaikkia uudenlaisen yrittäjyyden muotoja, mukaan lukien vaikeuksissa olevien yritysten muuttaminen yhteistoimintayrityksiksi, jolloin työntekijät voivat luoda vaihtoehtoisia työllistymismahdollisuuksia ja ylläpitää hankitun osaamisen;*** |

Or. it

**Tarkistus 190**
**Nicolas Bay, Gianluca Buonanno, Jean-Luc Schaffhauser**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota ***edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön***; | 14. kehottaa komissiota ***tarkistamaan sen strategiaa ja toteuttamaan vihdoin tilanteen edellyttämiä suojatoimia, jotta perheyrityksinä toimivat pk-yritykset voivat torjua unionin ulkopuolisia kilpailijoita***; |

Or. fr

**Tarkistus 191**
**Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; | 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista ***sekä painottamaan erityisesti perheyrityksen johdon menestyksekästä siirtämistä sukupolvelta toiselle koskevien arvojen ja koulutuksen merkitystä*** EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; |

Or. en

**Tarkistus 192**
**András Gyürk**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. en

**Tarkistus 193**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta ***suotuisan*** ympäristön; | 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta ***myönteisen*** ympäristön; |

Or. de

**Tarkistus 194**

**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley, Pavel Telička**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. en

**Tarkistus 195**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. en

**Tarkistus 196**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; | 14. kehottaa komissiota edistämään yrittäjähengen vahvistamista EU:ssa ***ottaen huomioon perheyritysten merkityksen EU:n taloudelle*** ja luomaan talouden huippusuoritusten kannalta suotuisan ympäristön; |

Or. en

**Tarkistus 197**
**Theresa Griffin, Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***14 a. kehottaa komissiota harkitsemaan erityisesti perheyrityksiä koskevien tietojen keräämisen käynnistämistä, koska tämä mahdollistaisi paremman ja paremmin kohdennetun tuen sekä asiamukaisten tukirakenteiden perustamisen ja investoinnit;*** |

Or. en

**Tarkistus 198**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***14 a. kehottaa komissiota levittämään perheyritysmallia kaikkialle EU:hun ja helpottamaan keskitettyjen yhteyspisteiden ja hallintorakenteiden perustamista perheyrityksiä varten;*** |

Or. en

**Tarkistus 199**
**Eva Kaili**

**Päätöslauselmaesitys**
**14 b kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***14 b. kehottaa komissiota kehittämään jäsenvaltioissa perheyritysten eturyhmiä ja tukemaan niitä silloin kun nämä edut eivät ole riittävästi ja tehokkaasti edustettuina;*** |

Or. en

**Tarkistus 200**
**Claude Turmes**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 201**
**Pablo Zalba Bidegain**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. ***kehottaa*** komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä | 15. ***vaatii*** komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä |

vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä;

vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä;

Or. es

**Tarkistus 202**
**Juan Carlos Girauta Vidal, Fredrick Federley**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon***, jossa analysoidaan perheyritysten roolia*** ja ***mahdollisuutta*** parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; | 15. kehottaa komissiota laatimaan ***kiireesti*** tiedonannon ***perheyrityksistä*** ja ***mahdollisuudesta*** parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; |

Or. en

**Tarkistus 203**
**Angelika Niebler, Antonio Tajani**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka | 15. kehottaa komissiota laatimaan ***mahdollisimman pian*** tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman |

| | |
|---|---|
| sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; | jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; |

Or. de

**Tarkistus 204**
**András Gyürk**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; | 15. kehottaa komissiota laatimaan ***kiireesti*** tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; |

Or. en

**Tarkistus 205**
**David Borrelli, Dario Tamburrano**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon***, jossa analysoidaan*** perheyritysten ***roolia*** ja ***mahdollisuutta*** parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää | 15. kehottaa komissiota laatimaan ***kiireellisesti*** tiedonannon perheyritysten ***roolista*** ja ***mahdollisuudesta*** parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; |

niiden kehitystä;

Or. it

**Tarkistus 206**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon***, jossa analysoidaan perheyritysten roolia*** ja ***mahdollisuutta*** parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ***ja kehottaa*** laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; | 15. kehottaa komissiota laatimaan ***kiireesti*** tiedonannon ***perheyrityksistä*** ja ***mahdollisuudesta*** parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä ***sekä lisäämään tietoisuutta perheyrityksille ominaisista piirteistä ja haasteista, joihin on vastattava***; |

Or. en

**Tarkistus 207**
**Pilar del Castillo Vera**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja ***kehottaa*** laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää | 15. kehottaa komissiota laatimaan ***kiireesti*** tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä ***ja osoittamaan sille asianmukaisen rahoituksen***, ja laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää |

niiden kehitystä;

niiden kehitystä;

Or. en

**Tarkistus 208**
**Krišjānis Kariņš**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; | 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä ***ja kasvua*** vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ja edistää niiden kehitystä; |

Or. en

**Tarkistus 209**
**José Blanco López**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 kohta**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä ***ja*** edistää niiden kehitystä; | 15. kehottaa komissiota laatimaan tiedonannon, jossa analysoidaan perheyritysten roolia ja mahdollisuutta parantaa unionin talouden kilpailukykyä vuoteen 2020 mennessä, ja kehottaa laatimaan etenemissuunnitelman jonka sisältämien toimien avulla voidaan vahvistaa EU:n perheyrityksiä niiden taloudellisessa ympäristössä***,*** edistää niiden kehitystä ***ja parantaa niiden kilpailukykyä, kansainvälistymistä ja*** |

***työpaikkojen luomista***;

Or. es

**Tarkistus 210**
**Sofia Sakorafa, Miloslav Ransdorf, Neoklis Sylikiotis, Miguel Urbán Crespo**

**Päätöslauselmaesitys**
**15 a kohta (uusi)**

| *Päätöslauselmaesitys* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***15 a. kehottaa komissiota tällä välin käynnistämään kiireesti tarjouspyynnöt Horisontti 2020-, COSME- ja Erasmus (nuorille yrittäjille) -ohjelmissa ja keskittymään perheyritysten, jotka ovat pk-yrityksiä, kohtaamiin erityisiin ongelmiin; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita koordinoimaan erikoistumista sekä kumppanuussopimusten ja niitä koskevien toimintaohjelmien aktivoimista EU:n koheesiopolitiikan nykyisen ohjelmakauden yhteydessä niiden perheyritysten eduksi, jotka ovat pk-yrityksiä, erityisesti kriisistä kärsineissä jäsenvaltioissa;*** |

Or. en